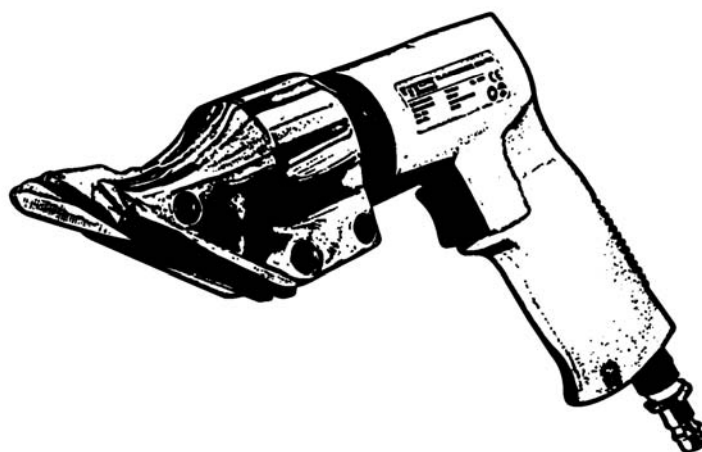




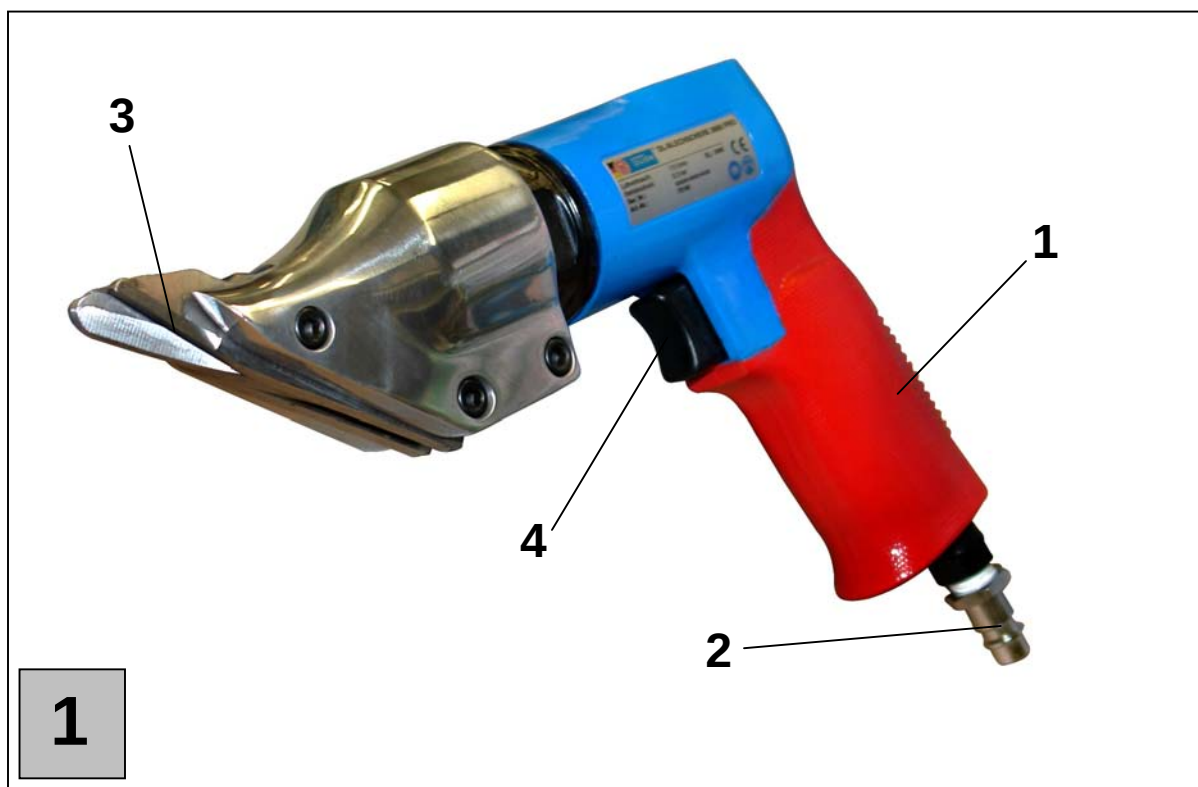
2600 PRO



Deutsch	3
Magyar	6
Čeština	9
Slovenčina	12
Nederlands	15
English	18
Français	21
Italiano	24



75190



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch,
bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

A.V. 1

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten.

	Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.		
	Seriennummer: _____	Artikelnummer: _____	Baujahr: _____
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com	

Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

			
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform			

Verbote:

			
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)			

Warnung:

			
Warnung/Achtung			

Gebote:

			
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Tragen Sie eine Schutzbrille!	Tragen Sie einen Gehörschutz!	

Umweltschutz:

			
Abfall nicht in die Umwelt, sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

			
Packungsorientierung Oben			

Technische Daten:

			
Gewicht			

Lieferumfang

Bild 1:

1. Pistolengriff
2. DL-Anschluß
3. Stahlmesser
4. Betriebsdrücker

Gerät

DL-BLECHSCHERE 2600 PRO

Profi-Druckluft-Bleischere zum Schneiden von Aluminium, Plastik oder Blech, durch die gehärteten Stahlmesser ist dies kein Problem. Pistolengriff mit Gummi überzogenen Griff für ermüdungsfreies und vibrationsarmes arbeiten, mit Abluftkanal.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wölpertshausen, Germany
Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: **DL-Bleischere 2600 PRO** Artikel-Nr.: 75190

Datum/Herstellerunterschrift: 28.10.08 

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Einschlägige EG-Richtlinien:
98/37 EG

Angewandte harmonisierte Normen:
DIN EN 792-8; DIN EN /SO 8662-8; DIN EN /SO 3744; EN / SO 15744; EN 28662-1

Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass für folgende Schadensursachen keine Garantie übernommen werden kann:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.
- Unterlassung von notwendigen Reinigungsarbeiten.
- Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung, Missbrauch oder Unglücksfall.
- Eingriffe nicht sachkundiger Personen oder unsachgemäße Instandsetzungsversuche.

Technische Daten

Betriebsdruck:	6,3 bar
Luftverbrauch:	113-480 l/min
Gewindeanschluß:	¼"
Leerlaufdrehzahl:	2600 min⁻¹
Empf. Schlauchquerschnitt:	10 mm
Lärmwertangabe L_{WA}:	103 dB
Schneidekapazität Stahl:	1,2 mm
Schneidekapazität Aluminium:	1,6 mm
Gewicht:	1,2 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).



Sicherheitshinweis! Wenn die folgenden Hinweise nicht beachtet werden, kann dies zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen führen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Druckluftgerätes und beachten Sie die Sicherheitshinweise für den Gebrauch des Druckluftgerätes.
2. Tragen Sie IMMER eine geprüfte Schutzbrille, einen Gehörschutz und eine Atemschutzmaske.
3. Legen Sie Uhren, Ringe oder andere störende Gegenstände ab. Lockere Kleidungs- oder Schmuckstücke könnten sich im Luftkompressor oder im Luftgerät verfangen und zu gravierenden Verletzungen führen.
4. Verwenden Sie einen Leitungsschlauch.
5. Der Bedienhebel MUSS sich in der „OFF“-Stellung befinden, wenn das Gerät mit der Luftzufuhr verbunden wird.
6. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, wenn es nicht in Gebrauch ist. Wechseln Sie NIEMALS Zubehörteile oder führen Sie KEINE Wartungsarbeiten durch solange das Gerät mit der Luftzufuhr verbunden ist.
7. Stellen Sie einen sicheren Stand sicher. Achten Sie darauf Ihr Gleichgewicht nicht zu verlieren.
8. Stellen Sie sicher, dass Sie ihre Hände bei der Arbeit am Gerät frei bewegen können damit, die Arbeit sicher verrichtet werden kann.
9. Betreiben Sie das Gerät nur mit der Geschwindigkeit für das es ausgelegt ist.
10. Warten Sie das Gerät ordentlich und befolgen Sie alle Anweisungen zur Schmierung und Geräewartung.
11. Schädigen Sie die Schläuche und Verbindungsstücke nicht dadurch, dass Sie das Gerät am Schlauch tragen oder den Schlauch durch Zerren von der Luftzufuhr trennen. Verhindern Sie, dass der Schlauch mit Hitze, Öl oder scharfen Kanten in Kontakt kommt. Der Schlauch sollte ausgetauscht werden, wenn er beschädigt oder verschlissen ist.
12. Bewahren Sie Putztücher und anderes leicht entflammables Material in gesicherten Metallbehältern auf. Diese Behälter müssen gemäß örtlicher, staatlicher oder regionaler Bestimmungen entsorgt werden.
13. Betreiben Sie das Gerät NIE mit einem Luftdruck von mehr als 9 Bar. Setzen Sie einen Druckregler ein, der den Luftdruck auf 6 Bar reduziert.
14. Betreiben Sie das Gerät IMMER in sicherer Entfernung zu Menschen oder Tieren.

Stellen Sie sicher, dass die Umdrehungsgeschwindigkeit der Zubehörteile der Umdrehungsgeschwindigkeit des Excenterschleifers entspricht oder diese übersteigt.

Betrieb

Das Gerät mit Luftzufuhrschlauch verbinden. Das Gerät nur mit dem zulässigen Betriebsdruck betreiben. Versuchen Sie beim Schneiden nicht zu verkanten oder übermäßigen Druck auszuüben. Dies kann zu Wärmeeintwicklung und schnellerem Verschleiß führen.

Verletzungsrisiken



Achtung! Verletzungsgefahr durch Schneiden, Schleifen und Quetschen!

Sicherheitsbestimmungen

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Bleischere nicht zweckentfremden.
- Druckluftwerkzeuge vor Kinder sichern.
- Nur ausgeruht und konzentriert zu Werke gehen.
- Druckluftanschluss nur über eine Schnellverschlusskupplung.
- Arbeitsdruckeinstellung muss über einen Druckminderer erfolgen.
- Als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase verwenden.
- Vor Störungsbeseitigung Gerät von der Druckluftquelle trennen.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Nie bei voller Leerlaufdrehzahl unbelastet laufen lassen.
- **ACHTUNG:** Max. Druck von 6,3 bar nicht überschreiten.
- Tragen Sie immer Augen- und Gehörschutz
- Verwenden Sie keine unnötig langen Druckluftschläuche, um Stolperfallen zu vermeiden

Wartung und Pflege

Die Wartung darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb. Trennen Sie das Gerät bei Wartungs- und Pflegearbeiten von der Druckluftquelle. Für eine dauerhaft einwandfreie Funktion Ihres Eintreibgerätes ist eine tägliche Reinigung und eine regelmäßige Schmierung unerlässlich. Verwenden Sie hierfür nur spezielles Werkzeugöl.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

a) über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

b) über einen Leitungsöler

In unmittelbarer Nähe des Werkzeuges (ca. 50 cm Abstand) wird ein Leitungsöler installiert, der das Werkzeug ausreichend mit Öl versorgt.

c) von Hand

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft- Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluß gegeben werden. War das Druckluft- Werkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluß geben. Lagern Sie Ihre Druckluftwerkzeuge/-geräte nur in trockenen Räumen.

Mielőtt a gépet üzembe helyezi, olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

A.V. 1

Utánnymást és részutánnymást is jóvá kell hagyatni.

Műszaki változások fenntartva

	Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban.		
	Gyártási szám:	Szortiment tételszám:	Gyártási év:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

JELZÉSEK:

A gyártmány biztonsága:

			
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek			

Tilalmak:

			
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos bő ruhák viselése!	Tilos ékszerek viselése!	

Figyelmeztetés:

			
Figyelmeztetés/vigyázz			

Utasítások:

			
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen fülvédő berendezést!	Viseljen védő szemüveget!	Használjon respirátort!

			
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne károsítsa a környezetet.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

Csomagolás:

			
A csomagolást felállított helyzetben tartsa			

Műszaki adatok:

			
Súly			

A szállítmány tartalma

1. ábra:

1. pisztoly alakú markoló
2. Sűrített levegő csatlakozó
3. acélkés
4. Munka nyomógomb

Gép

PNEUMATIKUS LEMEZVÁGÓ OLLÓK 2600 PRO

A professzionális lemezvágó ollókkal, az edzett acélból készült késeknek köszönhetően, nem probléma alumínium, műanyag, vagy pléh lemezek vágása. A pisztoly alakú markoló a munka alatti vibráció csökkentése, s így a munka megkönnyebbítése érdekében gumival van bevonva, s a szennyezett levegő elvezetésére szolgáló csatornával van ellátva.

HU Azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti. Gép: 2600 PRO Megr. szám.: 75190

Dátum/gyártó aláírása: 09.12.08 
Az aláíró adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Illetékes EU előírások:

98/37/EG;

Használt harmonizált normák:

DIN EN 792-8; DIN EN /ISO 8662-8; DIN EN /ISO 3744; EN /ISO 15744; EN 28662-1

Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint. Kérem, az esetben, nem ismerhetjük el a jótállást az esetben, ha:

- az üzemeltetési utasítás mellőzi.
- a szükséges tisztítás elhanyagolja.
- erőszakos használat, nem szakzerű manipuláció, visszaélés, vagy szerencsétlen véletlen esetén.
- laikus beavatkozás, vagy nem szakzerű javítási próbálkozás esetén

Műszaki adatok

Üzemi nyomás	6,3 bar
Levegő szükséglet	113-480 l/min
Levegő csatlakozáscsavarmenete	¼"
Max. szabadfutású fordulatszám	2600 min ⁻¹
Ajánlott csőátmérő	10 mm
zajossági adat L _{WA}	103 dB
Vágási kapacitás - acél:	1,2 mm
Vágási kapacitás - alumínium:	1,6 mm
Súly	1,2 kg

Általános biztonsági utasítások



Biztonsági utasítás! Az esetben, ha nem tartja be az alábbi biztonsági

utasításokat, saját maga és más személyek balesetét kockáztatja.

1. Tanulmányozza át és tartsa be a pneumatikus szerszámok használatára vonatkozó használati utasítást.
2. MINDIG alaposan tesztelt védő szemüveget, fülvédőt és respirátort viseljen
3. Munka előtt vegye le karóráját, gyűrűjét és más zavaró tárgyakat. Bő öltözködés, vagy ékszereit a kompresszor bekaphatja, s ez súlyos sebesülésekkel járhat.
4. Használjon tömlős csőrendszert
5. Az esetben, ha a géphez a légvezetékhez hozzá van kapcsolva, az irányító kar „OFF” HELYZETBEN LEGYEN.
6. Az esetben, ha a gépet nem használja, kapcsolja le a légvezetékéről. TILOS a gép alkatrészeinek, event. kellékeinek a cseréje, TILOS megkezdeni a karbantartási munkákat addig, míg a gép a légvezetékkel kapcsolatban van.
7. Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot. Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el egyensúlyát.
8. Biztosítsa be, hogy kezei munka közben szabadon mozoghassanak, hogy biztonságosan dolgozhasson.
9. A gépet kizárólag olyan sebességgel működtesse, melyre dimenzálva van.
10. A gépet előírás szerint kezelje, tartsa be a gép olajozására és karbantartására vonatkozó utasításokat.
11. Tilos a gépet a légvezetékénél fogva húzni, vagy a légvezető csövet húzással távolítani el a gépből. Ügyeljen arra, hogy a csőrendszer magas hőmérsékletű tárggyal, olajjal, éles tárgyakkal kerüljön kapcsolatba. Az esetben, ha a csővezeték el van kopva, vagy meg van rongálódva, azonnal ki kell cserélni.
12. Tisztításhoz használt textilt, vagy más gyúlékony anyagokat bebiztosított fémhordókban tároljon. Ezeket az edényeket a helyi, regionális, vagy az adott állam előírásai szerint semmisítse meg.
13. TILOS a gépet magasabb légnyomás alatt működtetni, mint 9 barr. Használjon nyomás regulátort, mely a légnyomást 6 barra csökkenti.
14. A gépet személyektől és állatoktól MINDIG biztonságos távolságban használja.
15. Biztosítsa be, hogy a gép forgó részeinek a sebessége olyan, vagy magasabb legyen, mint az excentrikus csiszoló forgási sebessége.

Üzemeltetés

A berendezést kapcsolja össze a légvezető csővel. Vágás közben ügyeljen arra, hogy az anyag ne legyen csavart állapotban, vagy ne gyakoroljon rá túlságosan nagy nyomást. Ez a gép túlhevüléséhez és gyorsabb elkopásához vezethet.

Biztonsági utasítások

Védje önmagát és a környezetet a balesetveszélytől megfelelő biztonsági intézkedésekkel.

- Ne nyúljon a forgó részekhez.
- Rácsnis csavarhúzókat csak célszerűen használja.
- Pneumatikus szerszámot védje a gyerekektől.
- Munkához csak kipihenten és összpontosítva álljon.
- Pneumatikus csatlakozást csak gyors csatlakozóval végezze.
- A munka nyomás beállítását redukciós szeleppel végezzük.
- Energia forrásként ne használjon oxigént vagy gyúlékony gázt.
- Hiba élhárítása előtt kapcsolja le a készüléket a nyomáslevegő forrásról.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Sose engedje a készüléket terhelés nélkül teljes fordulatszámra futtatni
- A rácsnis csavarhúzóval végzett munkaközben viseljen megfelelő védőöltözetet, főleg fül védőt.
- Csak az előírt üzemi nyomással dolgozzon.

Karbantartás és ápolás.

Javításokat csupán kiképzett személy végezheti.

Az adott utasítások betartása biztosítja ennek a jó minőségű gyártmánynak a hosszú élettartalmát és hibátlan működését. Karbantartás alatt kapcsolja le a készüléket a nyomáslevegő forrásról. Hibátlan és hosszú élettartalom elérése végett szükséges a mindennapi tisztítás és rendszeres kenés. Csak különleges pneumatikus berendezésekre készült olaját használjon.

A kenést következő módon végezhető:

• **ködös kenő berendezés**

A komplett karbantartó készlet tartalmazza a ködös kenőberendezést amely a kompresszoron van.

• **Kenő csővezetéken keresztül**

A szerszám közvetlen közelében (kb. 50 cm távolságra) felszereljük a kenő csővezetékét, amely a szerszámot elegendő mennyiségű olajjal látja el.

• **kézzel**

Amennyiben az Ön berendezése nem tartalmaz se karbantartó egységet, se kenő csővezetékét, akkor a pneumatikus készülék megindítása előtt a pneumatikus csatlakozóba 3-5 csepp olaját kell adni. Amennyiben a pneumatikus berendezés néhány napig üzemben kívül állt, bekacsolása előtt a pneumatikus csatlakozóba néhány csepp olaját kell adni. A pneumatikus berendezést száraz helységben kell tárolni.

Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 1

Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.
Technické změny vyhrazeny.

CZ	Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.		
	Sériové číslo: _____ Objednávací číslo: _____ Rok výroby: _____		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Označení:

Bezpečnost produktu:

			
Produkt odpovídá příslušným normám EU			

Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)			

Výstraha:

			
Výstraha/pozor			

Příkazy:

			
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Noste sluchátka!	Noste ochranné brýle!	

Ochrana životního prostředí:

			
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

Obal:

			
Obal musí směřovat nahoru			

Technické údaje:

			
Hmotnost			

Objem dodávky

Obrázek 1:

1. rukojeť ve tvaru pistole
2. Přípojka tlakového vzduchu
3. ocelový nůž
4. Provozní tlačítko

Přístroj

PNEUMATICKÉ NŮŽKY NA PLECH 2600 PRO

Profi pneumatické nůžky na plech ke střihání hliníku, plastu nebo plechu, díky tvrzeným ocelovým nožům to není žádný problém. Rukojeť ve tvaru pistole s gumou potaženou rukojetí pro nenamáhavou práci s minimálními vibracemi, s kanálem odpadního vzduchu.

Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů: **2600 PRO** Obj. č.: **75190**

Datum/podpis výrobce: 14.10.08 
Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Příslušné směrnice EU:

98/37/EG

Použité harmonizované normy:

DIN EN 792-8; DIN EN /ISO 8662-8; DIN EN /ISO 3744; EN /ISO 15744; EN 28662-1

Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu. Žádáme Vás o pochopení, že na následující příčiny škod nemůžeme poskytnout záruku:

- nedodržení návodu k provozu.
- neprovedení potřebného čištění.
- násilné použití, neodborná manipulace, zneužití nebo nehoda.
- zásahy neodborníků nebo neodborné pokusy o opravu.

Technische Daten

Provozní tlak	6,3 bar
Spotřeba vzduchu	113-480 l/min
Vzduchová přípojka-závit	¼"
Max. volnoběžné otáčky	2600 min ⁻¹
Dopor. průřez hadice	10 mm
L _{WA} :	103 dB
Kapacita střihání - ocel:	1,2 mm
Kapacita střihání - hliník:	1,6 mm
Hmotnost	1,2 kg

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Bezpečnostní upozornění! Pokud nebudou dodržovány následující pokyny, může to vést k Vašemu úrazu či úrazu jiných osob.

1. Přečtěte si návod k použití pneumatického přístroje a dodržujte bezpečnostní pokyny pro použití pneumatického přístroje.
2. Noste VŽDY prověřené ochranné brýle, sluchátka a respirátor.
3. Odložte hodinky, prsteny a jiné rušivé předměty. Volné kusy oděvu či šperky mohou být zachyceny kompresorem a mohou vést k vážným úrazům.
4. Používejte hadicové potrubí.
5. Ovládací páka se MUSÍ nacházet v poloze „OFF“, je-li přístroj spojován s přívodem vzduchu.
6. Přístroj odpojte od přívodu vzduchu, pokud jej nepoužíváte. NIKDY nevyměňujte části příslušenství ani Neprovádějte údržbu, dokud je přístroj spojen s přívodem vzduchu.
7. Zajistěte si bezpečný odstup. Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.
8. Zajistěte, aby se Vaše ruce při práci na přístroji mohly volně pohybovat, aby bylo možné provést práci bezpečně.
9. Přístroj používejte jen s rychlostí, pro kterou je dimenzován.
10. Přístroj řádně udržujte a dodržujte všechny pokyny pro mazání a údržbu přístroje.
11. Hadice a spojovací kusy nepoškodte tím, že byste přístroj nosili za hadici nebo že byste hadici odpojovali od přívodu vzduchu taháním. Zabraňte tomu, aby se hadice dostala do kontaktu s vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami. Hadice by měla být vyměněna, je-li poškozená či opotřebovaná.
12. Čisticí hadry a jiné hořlavé materiály uschovejte v zabezpečených kovových nádobách. Tyto nádoby musí být zlikvidovány dle místních, státních či regionálních předpisů.
13. Přístroj NIKDY neprovozujte s tlakem vzduchu vyšším než 9 bar. Použijte regulátor tlaku, který sníží tlak vzduchu na 6 bar.
14. S přístrojem pracujte VŽDY v bezpečné vzdálenosti od lidí a zvířat.
15. Zajistěte, aby rychlost otáčení částí příslušenství odpovídala rychlosti otáčení excentrické brusky nebo byla vyšší.

Provoz

Přístroj spojte s hadicí pro přívod vzduchu. Přístroj používejte jen s přípustným provozním tlakem. Při stříhání dbejte, abyste materiál nezkroutili nebo nevyvíjeli nadměrný tlak. To může vést k zahřívání a rychlejšímu opotřebení.

Bezpečnostní ustanovení

Chraňte sebe a své životní prostředí pomocí vhodných bezpečnostních opatření před nebezpečím nehod.

- Nedotýkejte se rotujících součástí.
- Ráčnový šroubovák nepoužívejte k účelu, pro který není určen.
- Pneumatické nářadí chraňte před dětmi.
- K práci přistupujte jen odpočatí a koncentrovaní.
- Pneumatická přípojka jen pomocí rychlospojky.
- Nastavení pracovního tlaku se musí provést na redukčním ventilu.
- Jako zdroj energie nepoužívejte kyslík ani hořlavé plyny.
- Před odstraněním poruchy odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Nikdy nenechávejte běžet bez zatížení při plných otáčkách.
- Při práci s ráčnovým šroubovákem noste potřebný ochranný oděv, především chrániče uší.

Pracujte jen s předepsaným provozním tlakem.

Údržba a ošetřování

Údržbu smí provádět jen zaškolené osoby.

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu zajistí tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz. Při údržbě a ošetřování odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu. Pro dlouhodobě bezvadnou funkci Vašeho pneumatického přístroje je nutností denní čištění a pravidelné mazání. Používejte jen speciální pneumatický olej.

Mazání může probíhat následujícími způsoby:

a) přes mlhový přimazávač

Kompletní údržbová jednotka obsahuje mlhový přimazávač a je umístěna na kompresoru.

b) přes maznici na potrubí

V bezprostřední blízkosti nářadí (cca 50 cm odstup) se nainstaluje maznice na potrubí, která nářadí zásobuje dostatečným množstvím oleje.

c) ručně

Pokud Vaše zařízení nemá k dispozici ani údržbovou jednotku, ani maznici na potrubí, musíte před každým uvedením pneumatického přístroje od provozu dát do pneumatické přípojky 3-5 kapek oleje. Pokud byl pneumatický přístroj několik dnů mimo provoz, musíte před zapnutím dát do pneumatické přípojky 5-10 kapek oleje. Pneumatické nářadí/přístroje skladujte jen v suchých místnostech.

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.

A.V. 1

Dotlač, a to aj čiastočná, vyžaduje schválenie.

Technické zmeny vyhradené.

SK	Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.		
	Sériové číslo: _____	Objednávacie číslo: _____	Rok výroby: _____
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Označenia:

Bezpečnosť produktu:

			
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ			

Zákazy:

			
Zákaz všeobecný (v spojení s iným piktogramom)	Zákaz voľných kusov odevu!	Zákaz šperkov	

Výstraha:

			
Výstraha/pozor			

Príkazy:

			
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Noste slúchadlá!	Noste ochranné okuliare!	Noste respirátor!

Ochrana životného prostredia:

			
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

Obal:

			
Obal musí smerovať hore			

Technické údaje:

			
Hmotnosť			

Objem dodávky

Obrázok 1:

1. rukoväť v tvare pištole
2. Prípojka tlakového vzduchu
3. oceľový nôž
4. Prevádzkové tlačidlo

Prístroj

PNEUMATICKÉ NOŽNICE NA PLECH 2600 PRE

Profi pneumatiké nožnice na plech na strihanie hliníka, plastu alebo plechu, vďaka tvrdeným oceľovým nožom to nie je žiadny problém. Rukoväť v tvare pištole s gumou potiahnutou rukoväťou pre nenamáhavú prácu s minimálnymi vibráciami, s kanálom odpadového vzduchu.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov: **2600 PRO** Obj. č.: **75190**

Dátum/podpis výrobcu: 14.10.08 
Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Príslušné smernice EÚ:

98/37/ES;

Použité harmonizované normy:

DIN EN 792-8; DIN EN /ISO 8662-8; DIN EN /ISO 3744; EN /ISO 15744; EN 28662-1

Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu. Žiadame vás o pochopenie, že za nasledujúce príčiny porúch nemôžeme prevziať záruku:

- nedodržanie návodu na prevádzku.
- zanedbanie nevyhnutného čistenia.
- násilné použitie, neodborná manipulácia, zneužitie alebo nešťastná náhoda.
- zásahy laikov alebo neodborné pokusy o opravu.

Technické údaje

Prevádzkový tlak	6,3 bar
Spotreba vzduchu	113-480 l/min
Vzduchová prípojka – závit	¼"
Max. voľnobežné otáčky	2600 min ⁻¹
Odpor. prierez hadice	10 mm
Údaj o hlučnosti L _{WA}	103 dB
Kapacita strihania - oceľ:	1,2 mm
Kapacita strihania - hliník:	1,6 mm
Hmotnosť	1,2 kg

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Bezpečnostné upozornenia! Ak nebudú dodržiavané nasledujúce pokyny, môže to viesť k vášmu úrazu či úrazu iných osôb.

1. Prečítajte si návod na použitie pneumatikého prístroja a dodržujte bezpečnostné pokyny na použitie pneumatikého prístroja.
2. Noste VŽDY preverené ochranné okuliare, slúchadlá a respirátor.
3. Odložte hodinky, prstene a iné rušivé predmety. Voľné kusy odevu či šperky môžu byť zachytené kompresorom a môžu viesť k vážnym úrazom.
4. Používajte hadicové potrubie.
5. Ovládacia páka sa MUSÍ nachádzať v polohe „OFF“, ak je prístroj spájaný s prívodom vzduchu.
6. Prístroj odpojte od prívodu vzduchu, ak ho nepoužívate. NIKDY nevymieňajte časti príslušenstva ani nevykonávajte údržbu, kým je prístroj spojený s prívodom vzduchu.
7. Zaistite si bezpečný odstup. Dbajte na to, aby ste nestratili rovnováhu.
8. Zaistite, aby sa vaše ruky pri práci na prístroji mohli voľne pohybovať, aby bolo možné vykonať prácu bezpečne.
9. Prístroj používajte len s rýchlosťou, pre ktorú je dimenzovaný.
10. Prístroj riadne udržiujte a dodržujte všetky pokyny na mazanie a údržbu prístroja.
11. Hadice a spojovacie kusy nepoškodte tým, že by ste prístroj nosili za hadicu, alebo že by ste hadicu odpájali od prívodu vzduchu ťahaním. Zabráňte tomu, aby sa hadica dostala do kontaktu s vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. Hadica by mala byť vymenená, ak je poškodená či opotrebená.
12. Čistiace handry a iné horľavé materiály uschovajte v zabezpečených kovových nádobách. Tieto nádoby musia byť zlikvidované podľa miestnych, štátnych či regionálnych predpisov.
13. Prístroj NIKDY neprevádzkujte s tlakom vzduchu vyšším než 9 bar. Použite regulátor tlaku, ktorý zníži tlak vzduchu na 6 bar.
14. S prístrojom pracujte VŽDY v bezpečnej vzdialenosti od ľudí a zvierat.
15. Zaistite, aby rýchlosť otáčania častí príslušenstva zodpovedala rýchlosti otáčania excentrickej brúsky alebo bola vyššia.

Prevádzka

Prístroj spojte s hadicou na prívod vzduchu. Prístroj používajte len s prípustným prevádzkovým tlakom. Pri strihaní dbajte, aby ste materiál neskrútili alebo nevyvíjali nadmerný tlak. To môže viesť k zahrievaniu a rýchlejšiemu opotrebeniu.

Bezpečnostné ustanovenia

Chráňte seba a svoje životné prostredie pomocou vhodných bezpečnostných opatrení pred nebezpečenstvom nehôd.

- Nedotýkajte sa rotujúcich súčastí.
- Račňový skrutkovač nepoužívajte na účel, na ktorý nie je určený.
- Pneumatické náradie chráňte pred deťmi.
- K práci pristupujte len odpočinutí a koncentrovaní.
- Pneumatické pripojenie len pomocou rýchlospojky.
- Nastavenie pracovného tlaku sa musí vykonať na redukčnom ventile.
- Ako zdroj energie nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- Pred odstránením poruchy odpojte prístroj od zdroja tlakového vzduchu.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Nikdy nenechávajte bežať bez zaťaženia pri plných otáčkach.
- Pri práci s račňovým skrutkovačom noste potrebný ochranný odev, predovšetkým chrániče uší.

Pracujte len s predpísaným prevádzkovým tlakom.

Údržba a ošetrovanie

Údržbu smú vykonávať len zaškolené osoby.

Dodržiavanie tu uvedených pokynov na údržbu zaisťujú tomuto kvalitnému výrobku dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku. Pri údržbe a ošetrovaní odpojte prístroj od zdroja tlakového vzduchu. Pre dlhodobú bezchybnú funkciu vášho pneumatického prístroja je nutnosťou denné čistenie a pravidelné mazanie. Používajte len špeciálny pneumatický olej.

Mazanie môže prebiehať nasledujúcimi spôsobmi:

a) cez hmlový primazávač

Kompletná údržbová jednotka obsahuje hmlový primazávač a je umiestnená na kompresore.

b) cez maznicu na potrubie

V bezprostrednej blízkosti náradia (cca 50 cm odstup) sa nainštaluje maznica na potrubie, ktorá náradie zásobuje dostatočným množstvom oleja.

c) ručne

Ak vaše zariadenie nemá k dispozícii ani údržbovú jednotku, ani maznicu na potrubie, musíte pred každým uvedením pneumatického prístroja do prevádzky dať do pneumatickej prípojky 3 – 5 kvapiek oleja. Ak bol pneumatický prístroj niekoľko dní mimo prevádzky, musíte pred zapnutím dať do pneumatickej prípojky 5 – 10 kvapiek oleja. Pneumatické náradie/prístroje skladujte len v suchých miestnostiach.

Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

A.V. 1

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Technische wijzigingen voorbehouden.

	Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	Serienummer:	Artikelnummer:	Bouwjaar:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Aanduiding:

Productveiligheid:

			
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap			

Verboden:

			
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)			

Waarschuwing:

			
Waarschuwing/Let op			

Aanwijzingen:

			
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Draag een gehoorbeschermer!	Draag een veiligheidsbril!	

Milieubescherming:

			
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

			
Verpakkingsoriëntering boven			

Technische gegevens:

			
Gewicht			

Levering

Afbeelding 1:

1. Pistoalgreep
2. Persluchtaansluiting
3. Stalen mes
4. Druknop voor starten

Apparaat

PNEUMATISCHE PLATENSCHAAR 2600 PRO

Professionele pneumatische platenschaar voor het knippen van aluminium, plastic of staalplaten; vanwege de geharde stalen messen levert dit geen problemen op. Met rubber beklede pistoalgreep voor moeiteloos en trillingarm werken, met afvoerkanaal voor afgewerkte lucht.



EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van het apparaat: **2600 PRO** Artikel nr.: **75190**

Datum/Handtekening fabrikant: 14.10.08

Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

98/37/EG;

Gebruikte harmoniserende normen:

DIN EN 792-8; DIN EN /ISO 8662-8; DIN EN /ISO 3744; EN /ISO 15744; EN 28662-1

Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantiekaart. Wij verzoeken u om begrip dat voor de volgende schadeoorzaken geen garantie overgenomen kan worden:

- Niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- Nalatigheid van de noodzakelijke reinigingswerkzaamheden.
- Gebruik van geweld, verkeerd gebruik, misbruik of ongeluksgeval.
- Gebruik door niet competente personen of verkeerde reparatiepogingen.

Technische gegevens

Werkdruk	6,3 bar
Luchtverbruik	113-480 l/min
Schroefdraad luchtaansluiting	3/4"
Max. onbelast toerental:	2600 min ⁻¹
Aanbevolen diameter slang	10 mm
Geluidsniveau L _{WA}	103 dB
Snijcapaciteit staal:	1,2 mm
Snijcapaciteit aluminium:	1,6 mm
Gewicht	1,2 kg

Algemene veiligheidsinstructies



Veiligheidsaanwijzing! Indien de volgende instructies niet opgevolgd

worden, kan dit tot letsels bij u of omringende personen leiden.

1. Lees de gebruiksaanwijzing van het persluchtapparaat en volg de veiligheidsinstructies voor het gebruik daarvan op.
2. Draag ALTIJD een goedgekeurde veiligheidsbril, een gehoorbeschermmer en een mondkapje.
3. Verwijder horloges, ringen of dergelijke voorwerpen. Wijde kledingstukken of sieraden kunnen door de luchtcompressor of het luchtapparaat gegrepen worden en tot snijdende letsels leiden.
4. Gebruik een slang.
5. De bedieningshendel MOET zich in de „OFF“-positie bevinden, als het apparaat met de luchttoevoer wordt verbonden.
6. Koppel het apparaat van de luchttoevoer af, als het niet gebruikt wordt. Wissel NOOIT onderdelen en voer geen ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN uit, als het apparaat nog met de luchttoevoer is verbonden.
7. Controleer uw stabiele positie. Let er op uw evenwicht niet te verliezen.
8. Voor een veilige werking: controleer of uw handen zich bij het werken met het apparaat vrijelijk kunnen bewegen.
9. Gebruik het apparaat enkel met de snelheid waarvoor dit is geconstrueerd.
10. Onderhoud het apparaat naar behoren en volg alle aanwijzingen betreffende smering en onderhoud op.
11. Beschadig slangen en verbindingen niet door het apparaat aan de slang te dragen of de slang door rukken van de luchttoevoer af te koppelen. Verhinder dat het apparaat met warmte, olie of scherpe kanten in contact komt. De slang moet vervangen worden, als deze beschadigd of gesleten is.
12. Bewaar schoonmaakdoeken en andere licht ontvlambare materialen in beveiligde metalen bakken. Deze bakken dienen volgens plaatselijke, regionale of landelijke bepalingen verwijderd te worden.
13. Gebruik het apparaat NOOIT met een luchtdruk van meer dan 9 bar. Gebruik een drukregelaar die de luchtdruk tot 6 bar reduceert.
14. Gebruik het apparaat ALTIJD op een veilige afstand van mensen of dieren.
15. Controleer dat de draaisnelheid van toebehoorden de draaisnelheid van de excenterslijper niet overschrijdt.

Gebruik

Het apparaat aan de luchttoevoerslang aansluiten. De machine enkel met de toegestane werkdruk gebruiken. Probeer bij het snijden niet te kantelen of overmatige druk uit te oefenen. Dit zou tot warmteontwikkeling en snelle slijtage leiden.

Veiligheidsbepalingen

Bescherm uzelf en het milieu door juiste veiligheidsmaatregelen tegen ongevallen.

- De roterende onderdelen niet aanraken.
- De ratelschroevendraaier niet voor andere doelen gebruiken.
- Persluchtwerktuigen voor kinderen beveiligen.
- Enkel uitgerust en geconcentreerd te werk gaan.
- Persluchtaansluiting enkel via een snelkoppeling.
- Instelling van de werkdruk moet via een drukregelaar plaatsvinden.
- Als energiebron geen zuurstof of brandbare gassen gebruiken.
- Voor oplossing van storingen de persluchtaanvoer afkoppelen.
- Uitsluitend originele onderdelen gebruiken.
- Nooit onbelast laten lopen met vol toerental.
- Draag bij werkzaamheden met de ratelschroevendraaier geschikte beschermende kleding, in het bijzonder gehoorbeschermers. Uitsluitend met de aangegeven werkdruk gebruiken.

Onderhoud en verzorging

Onderhoudswerkzaamheden mogen slechts door hiervoor geschoolde personen uitgevoerd worden.

Nakoming van de hier aangegeven onderhoudsinstructies garandeert voor dit kwaliteitsproduct een lange levensduur en een storingsvrij gebruik. Maak het apparaat bij onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden van de persluchtbron los. Voor een continue perfecte functie van het apparaat is dagelijks schoonmaken en een regelmatige smering noodzakelijk. Gebruik hiervoor slechts een speciale persluchtolie.

U kunt kiezen uit de volgende mogelijkheden betreffende de smering:

a) Via een olieverniveelaar

Een complete onderhoudseenheid heeft als inhoud een olieverniveelaar die aan de compressor is gemonteerd.

b) Via een olieverniveelaar voor leidingen

In de directe omgeving van het werktuig (ca. 50 cm afstand) wordt een olieverniveelaar voor leidingen geïnstalleerd, die het werktuig voldoende van olie voorziet.

c) Met de hand

Is bij uw installatie geen onderhoudseenheid en ook geen olieverniveelaar voor leidingen aanwezig, dan moet u vóór elke ingebruikneming van het persluchtwerktuig 3-5 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Indien het persluchtwerktuig meerdere dagen buiten bedrijf was, moet u voor het inschakelen 5-10 druppels olie in de persluchtaansluiting druppelen. Bewaar persluchtwerktuigen/-apparaten uitsluitend in een droge ruimte.

Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation.

A.V. 1

Any reprints, even partial, are subject to approval.

Technical changes reserved.

	Do you have any questions? Any claim? Do you need spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without bureaucracy at our homepage www.guede.com in the Servicing part . Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., assortment item No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference.		
	Serial No.	Order No.	Year of production:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Marking:

Product safety:

			
Product corresponds to appropriate standards of the EU			

Prohibitions:

			
General prohibition (in connection with any other icon)			

Warning:

			
Warning/Attention			

Commands:

			
Read the Operating Instructions before use	Wear earphones!	Wear protective glasses!	

Environment protection:

			
Dispose the waste professionally in order not to pollute the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.	Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.	

Package:

			
This side up			

Technical data:

			
Weight			

Supply includes

Picture 1:

1. Pistol-shaped handle
2. Compressed air connector
3. Steel knife
4. Operating button

Appliance

2600 PRO PNEUMATIC PLATE SHEARS

Professional pneumatic plate shears for cutting aluminium, plastic material or plate, which is no problem due to hardened steel knives. Pistol-shaped rubber-coated handle for easy working with minimum vibrations and a foul air duct.

EU Declaration of Conformity

We, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Marking of appliances: **2600 PRO** Order No. **75190**

Date/producer signature: Oct 14, 08 

Signed by: Mr Arnold, Managing Director

Appropriate EU Directives:

98/37 EG

Harmonised standards used:

DIN EN 792-8; DIN EN /SO 8662-8; DIN EN /SO 3744; EN / SO 15744; EN 28662-1

Guarantee

Guarantee claims according to the guarantee certificate attached. Please, understand that we are unable to accept the guarantee for the following reasons:

- Breach of operation and service instructions.
- Necessary cleaning neglect.
- Forcible use, unprofessional handling, misuse or accident.
- Laic interventions or unprofessional attempts to do a repair.

Technical data

Service pressure	6,3 bar
Air consumption	113-480 l/min
Air connector-thread	1/4"
Max. free-running revs	2600 min ⁻¹
Recomm. hose cross sect.	10 mm
L _{WA}	103 dB
Shearing capacity - steel:	1.2 mm
Shearing capacity - aluminium	1.6 mm
Weight	1,2 kg

General safety instructions



Safety notice! Failing to follow these instructions can cause an injury to you or other persons.

1. Read the following Operating Instructions for using the pneumatic appliance and follow the safety instructions for using the pneumatic appliance.
2. ALWAYS wear approved protective glasses, earphones and a respirator.
3. Take off your watch, rings and other disturbing items. Loose clothes or jewellery can get caught in the compressor and can lead to serious injuries.
4. Use hose piping.
5. The control lever MUST be in the "OFF" position if the appliance is connected with the air supply.
6. Disconnect the appliance from air supply if not used. NEVER replace any parts of the accessories or SERVICE them if the appliance is connected with the air supply.
7. Ensure a safe distance. Make sure you did not lose balance.
8. Ensure that your hands could freely move while working on the appliance to be able to execute the work safely.
9. Use the appliance only at a speed for which it has been designed.
10. Properly maintain the appliance and follow all instructions for appliance lubrication and maintenance.
11. Do not damage the hoses and connecting pieces by carrying the appliance with its hose or by disconnecting the hose from the air supply by pulling. Prevent the hose from coming into contact with high temperatures, oil and sharp edges. The hose should be replaced if damaged or worn out.
12. Store cleaning cloths and other combustible materials in secured metal containers. The containers must be disposed according to local, national or regional regulations.
13. NEVER operate the appliance with an air pressure higher than 9 bar. Use the pressure regulator that will reduce the air pressure to 6 bar.
14. ALWAYS work with the appliance in a safe distance from people and animals.
15. Make sure the speed of turning of accessory parts corresponded to the speed of turning of the eccentric grinding machine or was higher.

Operation

Connect the appliance with an air supply hose. Use the appliance with admissible service pressure only. When shearing, make sure you did not distort the material or apply excessive pressure. That can lead to warming and quicker wear.

Safety Provisions

Protect yourself and those around against accidents with suitable safety means.

- Do not touch the rotating parts.
- The ratchet screwdriver should not be used in contrary to determination.
- Protect the pneumatic tools from children.
- Get down to work well-rested and concentrated.
- Pneumatic connection via a fast-acting clutch only.
- Set-up the work pressure on reduction valve.
- Do not use oxygen or inflammable gases as the source of energy.
- Before removing failures, disconnect the unit from the source of pressure air.
- Use only the genuine spare parts.
- Never let the unit idle at full.
- When working with a ratchet screwdriver, always wear required protection suits and ear protectors.

Maintenance and Care

Only trained persons are allowed to do the maintenance.

Observing warning commands shown in the Lasting and trouble-free function of your ratchet screwdriver is grounded on regular lubrication. Use only a special tool oil. Pick up a possibility of lubrication: Use only a special tool oil. Pick up a possibility of lubrication.

Ways of lubrication are following:

a) Via a beam added lubricator

The full maintenance unit include a beam added lubricator and is placed on the compressor.

b) Via a lubricator on the piping

A lubricator installed on piping supplying the unit with sufficient amount of oil in an immediate distance from the unit (approximately 50 cm).

c) Manually

If there is no maintenance unit or a lubricator on piping, 5-6 drops of oil should be put in pneumatic connection before every putting in operation. Store the pneumatic tool in dry rooms.

Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

A.V. 1

Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.

Modifications techniques réservées.

	Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :		
	Numéro de série	Numéro de produit :	Année de fabrication
	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Symboles :

Sécurité du produit :

			
Produit répond aux normes correspondantes de la CE			

Interdictions :

			
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)			

Avertissement:

			
Avertissement/attention			

Consignes :

			
Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez un casque !	Portez des lunettes de protection !	

Protection de l'environnement :

			
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

			
Sens de pose			

Caractéristiques techniques :

			
Poids			

Contenu du colis

Image 1 :

1. Poignée sous forme de pistolet
2. Raccord d'air comprimé
3. lame en acier
4. Bouton de service

Appareil

CISAILLE À TÔLE PNEUMATIQUE 2600 PRO

Cisaille à tôle pneumatique Profi pour le cisaillement de l'aluminium, du plastique ou de la tôle, grâce aux lames en acier durci, ce n'est pas un problème. Poignée sous forme de pistolet recouverte de caoutchouc pour un travail confortable avec vibrations minimales, conduite d'air résiduel.

Déclaration de conformité CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Allemagne, déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène.

Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Désignation des appareils : **2600 PRO** N° de commande : **75190**

Date/Signature du fabricant : 09.12.08 

Titre du Signataire : Monsieur Arnold, Gérant

Directives de la CE applicables :

98/37/EG;

Normes harmonisées applicables:

DIN EN 792-8; DIN EN /ISO 8662-8; DIN EN /SO 3744;
EN / SO 15744; EN 28662-1

Règles de sécurité

Protégez vous et votre environnement des accidents par l'intermédiaire des mesures de sécurité adéquates.

- Ne touchez pas les parties en rotation.
- N'utilisez pas la clé à cliquet en contradiction avec sa destination.
- Tenir les outils pneumatiques hors de portée des enfants.
- Travaillez uniquement si vous êtes reposés et concentrés.
- Raccord pneumatique uniquement par l'intermédiaire du raccord rapide.
- Le réglage de la pression de travail doit être effectuée sur soupape de réduction.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables en tant que source d'énergie.
- Avant de procéder à la résolution d'une panne, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.
- Ne laissez jamais l'appareil tourner à vide à plein régime.

Portez lors du travail avec la clé à cliquet une tenue de protection adéquate, en particulier une protection auditive.

Caractéristiques techniques

Pression de service	6,3 bar
Consommation d'air	113-480 l/min
Raccord-filetage d'air	¼"
Vitesse à vide maximale	2600 min ⁻¹
Section de tuyau recommandée	10 mm
Niveau de bruit L _{WA} :	103 dB
Capacité de cisaillement – acier :	1,2 mm
Capacité de cisaillement – aluminium :	1,6 mm
Poids	1,2 kg

Consignes générales de sécurité



Avertissement de sécurité ! Le non respect des consignes suivantes peut engendrer des blessures pouvant concerner vous même ou des tiers.

1. Lisez le mode d'emploi de l'outil pneumatique et respectez les consignes d'utilisation de cet outil.
2. Portez TOUJOURS des lunettes de protection, casque et respirateur vérifiés.
3. Retirez la montre, bijoux et d'autres objets perturbateurs. Les parties desserrées des vêtements ou bijoux peuvent être accrochées par le compresseur et provoquer des blessures graves.
4. Utilisez des conduites à tuyaux flexibles.
5. Lors du raccordement de l'appareil à l'amenée d'air, la manette de commande DOIT se trouver en position „OFF“.
6. Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le de la source de l'amenée d'air. Ne remplacez JAMAIS les accessoires et ne réalisez JAMAIS l'entretien si l'appareil est branché à l'amenée d'air.
7. Respectez une distance sûre. Veillez à ne pas perdre l'équilibre.
8. Veillez à ce que vos mains puissent se déplacer librement sur l'appareil de façon à assurer la sécurité du travail.
9. Utilisez l'appareil uniquement avec la vitesse pour laquelle il a été conçu.
10. Réalisez un entretien minutieux et respectez toutes les consignes de graissage et d'entretien de l'appareil.
11. Faites attention à ne pas endommager les tuyaux et les pièces de raccordement en portant l'appareil par le tuyau ou en débranchant le tuyau de l'amenée d'air en tirant dessus. Veillez à ce que le tuyau ne rentre pas en contact avec des températures élevées, huile et bords tranchants. Si le tuyau est endommagé ou usé, remplacez-le.
12. Gardez les chiffons de nettoyage et d'autres matières inflammables dans des récipients métalliques sécurisés. Ces récipients doivent être liquidés selon les règles locales, nationales ou régionales.
13. Ne faites JAMAIS fonctionner l'appareil avec une pression d'air supérieure à 9 bars. Utilisez le régulateur de pression qui permet de réduire la pression d'air à 6 bars.

14. Travaillez TOUJOURS avec l'appareil à une distance de sécurité des personnes et animaux.
15. Veillez à ce que la vitesse de rotation des parties des accessoires corresponde à la vitesse de rotation de la ponceuse excentrique ou soit supérieure.

Fonctionnement

Raccordez l'appareil au tuyau d'amenée d'air. Utilisez l'appareil uniquement avec la pression de service admissible. Lors du cisaillement, veillez à ne pas vriller le matériau ou à ne pas exercer une pression trop importante. Ceci pourrait provoquer la surchauffe et l'usure prématurée de l'appareil.

Istituzioni di sicurezza

Proteggere se stesso e l'ambiente tramite le misure adatte alla sicurezza contro il pericolo degli incidenti.

- Non toccare le parti in rotazione
- Non utilizzare la chiave a scatto per lo scopo, per cui non è predisposta.
- Proteggere gli attrezzi pneumatici ai bambini
- Lavorare solo riposati e concentrati
- Allacciamento pneumatico solo attraverso il raccordo rapido
- L'impostazione della pressione d'esercizio deve essere fatta agendo sulla valvola di riduzione.
- Non utilizzare l'ossigeno, né gli altri gas infiammabili, come la fonte energetica.
- Prima di rimuovere il guasto scollegare l'apparecchio dalla fonte dell'aria compressa
- Utilizzare esclusivamente i ricambi originali.
- Mai lasciare in marcia in pieni giri senza carico
- Lavorando con cacciavite pneumatico indossare la tuta adatta e soprattutto le cuffie di protezione dell'udito.
- Lavorare solo con pressione d'esercizio prescritta.

Entretien et soin

L'entretien peut être réalisé uniquement par des personnes formées.

Le respect des consignes d'entretien indiquées dans ce mode d'emploi permettra d'assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans panne de l'appareil. Avant de procéder à l'entretien et au soin, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé. Pour que votre outil pneumatique fonctionne parfaitement pendant longtemps, il est nécessaire de le nettoyer et de le graisser régulièrement. Utilisez uniquement l'huile pneumatique spéciale.

Le graissage peut être réalisé par les modes suivants :

a) À travers le graisseur à jet de vapeur

L'unité d'entretien complet contient un graisseur à jet de vapeur et est placée sur le compresseur.

b) À travers le graisseur

Un graisseur de conduites qui alimentera l'outil en quantité suffisante d'huile sera installé à proximité immédiate de l'outil (distance d'environ 50 cm).

c) À la main

Si votre dispositif ne dispose ni d'unité d'entretien ni de graisseur de conduites, il est nécessaire d'appliquer 3 à 5 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique de l'outil pneumatique avant chaque mise en marche. Si l'outil pneumatique était hors service pendant quelques jours, il est d'appliquer 5 à 10 gouttes d'huile dans le raccord pneumatique avant sa mise en marche. Stockez les outils/appareils pneumatiques uniquement dans des pièces sèches.

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso.

A.V. 1

Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione.

Sono riservate le modifiche tecniche.

IT	Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support , nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:		
	Numero di serie:	Codice d'ordine:	Anno di produzione:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Segnaletica:

Sicurezza del prodotto:

			
Prodotto è conforme alle relative norme CE			

Divieti:

			
Divieto generale (unito all'altro pittogramma)			

Avviso:

			
Avviso/attenzione			

Direttive:

			
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare le cuffie!	Utilizzare gli occhiali di protezione.	

Tutela dell'ambiente:

			
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

			
L'imballo deve essere rivolto verso alto			

Dati tecnici:

			
Peso			

Volume della fornitura

Figura 1:

1. manico in forma della pistola
2. Raccordo dell'aria compressa
3. coltello d'acciaio
4. Pulsante di funzione

Apparecchio

FORBICE PNEUMATICA PER LAMIERA 2600 PRO

Profi – forbice pneumatica per lamiera, da taglio dell'allumina, plastica oppure lamiera; grazie ai coltelli d'acciaio indurito - nessun problema. Il manico in forma della pistola coperto di gomma per lavoro comodo, con minime vibrazioni, con canale d'aria di scarico.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi: 2600 PRO cod. ord.: **75190**

Data/firma del costruttore: 09.12.08 

Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Direttive CE applicabili:

98/37/EG;

Applicate norme armonizzate:

DIN EN 792-8; DIN EN /SO 8662-8; DIN EN /SO 3744;
EN / SO 15744; EN 28662-1

Garanzia

I diritti di garanzia, secondo la Lista di garanzia. Vi chiediamo di comprensione che non possiamo assumere la responsabilità delle seguenti cause dei guasti:

- inosservanza del Manuale d'Uso
- trascuratezza della pulizia occorrente
- uso con forza elevata, manipolazione profana, uso scorretto oppure forza maggiore
- interventi dei non professionisti oppure le prove di riparazione profane.

Dati tecnici

Pressione d'esercizio:	6,3 bar
Consumo dell'aria:	113-480 l/min
Attacco d'aria filettato:	¼"
Max. giri a vuoto:	2600 min ⁻¹
Diam. flessibile consigliato:	10 mm
Livello di rumore L _{WA} :	103 dB
Capacità di taglio – acciaio:	1,2 mm
Capacità di taglio – allumina:	1,6 mm
Peso:	1,2 kg

Istruzioni di sicurezza generali



Avviso di sicurezza! Nel caso in cui non saranno rispettate le seguenti istruzioni può avvenire il danno su Voi stesso, idem sui terzi.

1. Leggere il Manuale d'Uso dell'apparecchio pneumatico e mantenere le istruzioni di sicurezza per uso dell'apparecchio pneumatico.
2. Utilizzare SEMPRE gli occhiali di protezione controllati, le cuffie ed il respiratore.
3. Togliere gli orologi, anelli ed altri oggetti disturbanti. Le parti libere degli indumenti oppure i gioielli possono essere aggraffati dal compressore e possono causare le gravi ferite.
4. Utilizzare la tubazione flessibile.
5. Nel momento di collegamento dell'apparecchio all'allacciamento dell'aria, la leva di manovra DEVE trovarsi in posizione "OFF".
6. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, deve essere scollegato dall'alimentazione dell'aria. MAI sostituire le parti degli accessori NÉ svolgere la manutenzione con apparecchio collegato all'alimentazione dell'aria.
7. Assicurarsi la distanza sicura. Attendersi a non perdere la stabilità.
8. Assicurare che le Vostre mani possano muoversi liberamente sull'apparecchio, perché sia possibile svolgere il lavoro con sicurezza.
9. Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità, per la quale è dimensionato.
10. Mantenere accuratamente l'apparecchio e rispettare tutte istruzioni di lubrificazione e manutenzione dell'apparecchio.
11. Non danneggiare i flessibili e la raccorderia utilizzandone per trasporto oppure tirando il flessibile per sconnetterlo dall'alimentazione dell'aria. Evitare che il flessibile venga in contatto con le temperature elevate, con olio ed angoli vivi. Il flessibile deve essere sostituito, se danneggiato oppure usurato.
12. Gli stracci da pulizia ed altri materiali infiammabili conservare nei contenitori metallici sicuri. tali contenitori devono essere smaltiti secondo le normative locali, statali oppure regionali.
13. MAI esercitare l'apparecchio con la pressione dell'aria superiore a 9 bar. Utilizzare il regolatore di pressione che abbassa la pressione dell'aria a 6 bar.

14. Lavorare con apparecchio **SEMPRE** in distanza sicura dalle persone e dagli animali.
15. Assicurare che la velocità di rotazione delle parti degli accessori sia corrispondente alla velocità di rotazione della molatrice eccentrica, oppure sia superiore.

Esercizio

Collegare l'apparecchio al flessibile d'alimentazione dell'aria. Utilizzare l'apparecchio solo con pressione d'esercizio ammissibile. Al taglio, attendersi a che il materiale non sia storto oppure non svolgereste la pressione eccessiva. Ciò potrebbe provocare il surriscaldamento e l'usura più rapida.

Istituzioni di sicurezza

Proteggere se stesso e l'ambiente tramite le misure adatte alla sicurezza contro il pericolo degli incidenti.

- Non toccare le parti in rotazione
- Non utilizzare la chiave a scatto per lo scopo, per cui non è predisposta.
- Proteggere gli attrezzi pneumatici ai bambini
- Lavorare solo riposati e concentrati
- Allacciamento pneumatico solo attraverso il raccordo rapido
- L'impostazione della pressione d'esercizio deve essere fatta agendo sulla valvola di riduzione.
- Non utilizzare l'ossigeno, né gli altri gas infiammabili, come la fonte energetica.
- Prima di rimuovere il guasto scollegare l'apparecchio dalla fonte dell'aria compressa
- Utilizzare esclusivamente i ricambi originali.
- Mai lasciare in marcia in pieni giri senza carico
- Lavorando con cacciavite pneumatico indossare la tuta adatta e soprattutto le cuffie di protezione dell'udito.
- Lavorare solo con pressione d'esercizio prescritta.

Manutenzione e cura

La manutenzione può essere svolta solo dalle persone istruite.

Mantenimento delle istruzioni indicati per manutenzione assicura una lunga vita e funzione perfetta del prodotto in oggetto. In manutenzione e cura l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte dell'aria compressa. E' indispensabile per la perfetta e durevole funzione dell'apparecchio pneumatico la pulizia odierna e lubrificazione periodica. Utilizzare solo olio pneumatico speciale.

La lubrificazione può avvenire mediante le seguenti modalità:

a) tramite l'oliatrice nebulizzante

Gruppo completo da manutenzione include l'oliatrice nebulizzante ed è installata sul compressore.

b) tramite la tubazione di lubrificazione

In vicinanza immediata all'attrezzo (cca 50 cm di distanza) viene installata sulla tubazione la lubrificatrice che fornisce la quantità sufficiente dell'olio all'attrezzo.

c) manuale

Nel caso in cui il Vostro dispositivo non dispone del gruppo di manutenzione né della lubrificatrice sulla tubazione, prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio pneumatico occorre versare nel raccordo pneumatico 3-5 gocce dell'olio. L'attacco pneumatico dell'apparecchio non utilizzato alcuni giorni, prima dell'uso, deve essere trattato di 5-10 gocce. Stoccare gli attrezzi/apparecchi pneumatici solo nei locali asciutti.